

### ENGLISH

#### BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- Please press **ON/OFF** if you see **no indication**.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

#### SPECIFICATIONS

Type: Electronic calculator  
 Operating capacity:  
 [EL-310W] 8 digits  
 [EL-330W/377W] 10 digits  
 Power supply:  
 [EL-310W/330W] Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V --- (DC) LR44 or equivalent x 1)  
 [EL-377W] Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V --- (DC) LR1130 x 1)  
 Operating time:  
 [EL-310W/330W] Approx. 24 months  
 [EL-377W] Approx. 18 months  
 (varies according to (with 1 hour of daily use, using use and other factors) the alkaline battery only)  
 Automatic Power-off: Approx. 7 min.  
 Operating temperature: 0°C - 40°C (32°F-104°F)  
 Dimensions: [EL-310W] 87 mm(W) x 122 mm(D) x 26.5 mm(H)  
 3-7/16(W) x 4-13/16(D) x 1-1/32(H)  
 [EL-330W] 98 mm(W) x 153 mm(D) x 27.5 mm(H)  
 3-27/32(W) x 6-1/32(D) x 1-3/32(H)  
 [EL-377W] 72 mm(W) x 120.5 mm(D) x 8.4 mm(H)  
 2-27/32(W) x 4-3/4(D) x 11/32(H)  
 Weight: (battery included)  
 [EL-310W] Approx. 91 g (0.21 lb)  
 [EL-330W] Approx. 120 g (0.27 lb)  
 [EL-377W] Approx. 62 g (0.14 lb)  
 Accessories: Alkaline manganese battery (installed), Operation manual

### DEUTSCH

#### VOR DEM GEBRAUCH

- Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält.
- Batterie auf keinen Fall verbrennen.
- Batterie von Kindern fernhalten.
- Da dieses Produkt nicht wasserdicht ist, sollten Sie es nicht an Orten benutzen oder lagern, die extremer Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Regentropfen, Sprühwasser, Saft, Kaffee, Dampf, Schweiß usw., da der Eintritt von irgendwelchen Flüssigkeiten zu Funktionsstörungen führen kann.
- Falls **keine Anzeige** vorhanden ist, die Taste **ON/OFF** betätigen.
- Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

SHARP übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für irgendwelche zufälligen oder aus der Verwendung folgenden wirtschaftlichen oder sachlichen Schäden, die aufgrund der falschen Verwendung bzw. durch Fehlfunktionen dieses Gerätes und dessen Zubehör auftreten, ausgenommen diese Haftung ist gesetzlich festgelegt.

#### SPEZIFIKATIONEN

Typ: Anzeigender Tischrechner  
 Betriebskapazität:  
 [EL-310W] 8 Stellen  
 [EL-330W/377W] 10 Stellen  
 Stromversorgung:  
 [EL-310W/330W] Eingebaute Solazelle und Alkali-Mangan-Batterie (1,5V --- (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent x 1)  
 [EL-377W] Eingebaute Solazelle und Alkali-Mangan-Batterie (1,5V --- (Gleichstrom) LR1130 x 1)  
 Betriebsdauer:  
 [EL-310W/330W] Ca. 24 Monate  
 [EL-377W] Ca. 18 Monate  
 (variiert je nach (bei einer 1 Betriebsstunde pro Tag und Verwendung und ausschließlicher Verwendung der anderen Faktoren) Alkali-Mangan-Batterie)  
 Automatische Stromabschaltung: Ca. 7 Min.  
 Betriebstemperatur: 0°C - 40°C  
 Abmessungen: [EL-310W] 87 mm(B) x 122 mm(L) x 26,5 mm(H)  
 [EL-330W] 98 mm(B) x 153 mm(L) x 27,5 mm(H)  
 [EL-377W] 72 mm(B) x 120,5 mm(L) x 8,4 mm(H)  
 Gewicht: (Einschließlich Batterie)  
 [EL-310W] Ca. 91 g  
 [EL-330W] Ca. 120 g  
 [EL-377W] Ca. 62 g  
 Zubehör: Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungs-anleitung

### OPERATIONS

### BEDIENUNG

- Press **ON/OFF** twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
- Before starting memory calculations, press **CM** to clear the memory contents.
- For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
- Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example (2) Key operations (3) Display

- Drücken Sie **ON/OFF** zweimal, um im Speicher des Rechners vorhandene Werte bzw. Berechnungsanweisungen zu löschen.
- Vor dem Beginn einer Speicherberechnung drücken Sie **CM**, um den Speicher zu löschen.
- Für die Angabe von Rechenbeispielen werden nur die Symbole genannt, die zur Erklärung erforderlich sind.
- Beispiele für das Vorgehen werden folgendermaßen dargestellt, wenn nicht anders angegeben.

(1) Beispiel (2) Tastenbedienung (3) Anzeige

#### EL-330W

#### COST / SELL / MARGIN CALCULATION

#### BERECHNUNG VON EINKAUFSPREIS / VERKAUFSPREIS / GEWINNSPANNE

- The entered value (enter value, then press **COST**, **SELL**, or **MGN**) will be kept in the buffer; re-entry will not be necessary when recalculating. The buffer contents will be cleared upon new entry, or when **CA** is pressed.
- Immediately after pressing **ON/OFF**, **COST**, **SELL**, or **MGN**, the set value of cost price / selling price / margin can be verified by using **COST**, **SELL**, or **MGN** key.

- Der eingegebene Wert (Wert eingeben, dann **COST**, **SELL** oder **MGN** drücken) wird im Pufferspeicher gespeichert und eine erneute Eingabe ist bei einer neuen Berechnung nicht notwendig. Der Inhalt des Pufferspeichers wird bei einer neuen Eingabe oder beim Drücken von **CA** gelöscht.

- Sofort nach dem Drücken von **ON/OFF**, **COST**, **SELL** oder **MGN** kann der eingegebene Wert von Einkaufspreis / Verkaufspreis / Gewinnspanne durch Drücken der Tasten **COST**, **SELL** oder **MGN** überprüft werden.

- Determine the cost price for 30% margin when the selling price is set at \$500.  
 ① Selling Price ② Margin ③ Cost Price  
 Berechnen Sie den Einkaufspreis für eine Gewinnspanne von 30%, wenn der Verkaufspreis auf \$500 festgelegt ist.  
 ① Verkaufspreis ② Gewinnspanne ③ Einkaufspreis

	(2)	(3)
①	<b>ON/OFF</b> <b>ON/OFF</b>	SELL
	500	500
②	<b>MGN</b>	MGN
	30	30
③	<b>FIND</b> <b>COST</b>	COST
	=	350

- Entries in the order of "30 **MGN** 500 **SELL** **FIND** **COST**" are also valid.
- Die Eingabe kann ebenfalls in der Reihenfolge von "30 **MGN** 500 **SELL** **FIND** **COST**" vorgenommen werden.

- Determine the selling price for 30% margin when the cost price is set at \$350.  
 ① Cost Price ② Margin ③ Selling Price  
 Note: Performing a selling price calculation will result in an error if the margin is set to 100%. Press **ON/OFF** to clear the error.  
 Berechnen Sie den Verkaufspreis für eine Gewinnspanne von 30%, wenn der Einkaufspreis auf \$350 festgelegt ist.  
 ① Einkaufspreis ② Gewinnspanne ③ Verkaufspreis  
 Hinweis: Die Berechnung des Verkaufspreises wird fehlerhaft, wenn eine Gewinnspanne von 100 % eingegeben wird. Drücken Sie **ON/OFF** zum Löschen des Fehlers.

	(2)	(3)
①	<b>ON/OFF</b> <b>ON/OFF</b>	COST
	350	350
②	<b>MGN</b>	MGN
	30	30
③	<b>FIND</b> <b>SELL</b>	SELL
	=	500

- Entries in the order of "30 **MGN** 350 **COST** **FIND** **SELL**" are also valid.
- Die Eingabe kann ebenfalls in der Reihenfolge von "30 **MGN** 350 **COST** **FIND** **SELL**" vorgenommen werden.

- Determine the margin when the cost price is set at \$350, and the selling price at \$500.  
 ① Cost Price ② Selling Price ③ Margin  
 Also, obtain the margin when the cost price is set to \$250.  
 Berechnen Sie die Gewinnspanne, wenn der Einkaufspreis mit \$350 und der Verkaufspreis mit \$500 festgelegt sind.  
 ① Einkaufspreis ② Verkaufspreis ③ Gewinnspanne  
 Berechnen Sie ebenfalls die Gewinnspanne, wenn der Einkaufspreis mit \$250 festgelegt ist.

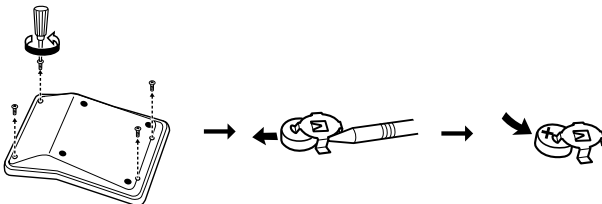
	(2)	(3)
①	<b>ON/OFF</b> <b>ON/OFF</b>	COST
	350	350
②	<b>SELL</b>	SELL
	500	500
③	<b>FIND</b> <b>MGN</b>	MGN
	=	30
	250	COST
		250
	<b>SELL</b>	SELL
		500
	<b>FIND</b> <b>MGN</b>	MGN
	=	50

- Entries in the order of "500 **SELL** 350 **COST** **FIND** **MGN**" are also valid.
- Die Eingabe kann ebenfalls in der Reihenfolge von "500 **SELL** 350 **COST** **FIND** **MGN**" vorgenommen werden.

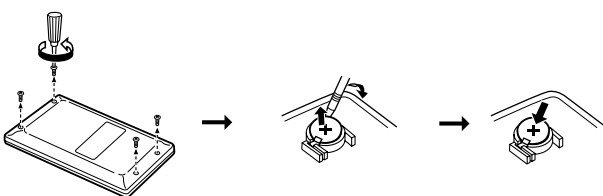
#### BATTERY REPLACEMENT

#### WECHSELN DER BATTERIE

EL-310W/330W:



EL-377W:



**HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS**  
**AUSFÜHREN VON GRUNDELGENDEN RECHNUNGEN**

(1)	(2)	(3)
	$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	0
$(-24+2) \div 4 = -5.5$	$\text{C-} 24 \text{ C-} 2 \text{ C-} 4 \text{ C-} =$	-5.5
$13 \times (-4) \div 2 = -26$	$13 \text{ X } 4 \text{ H } 2 \text{ C-} 2 \text{ C-} =$	-26
$34 \div 57 = 91$	$34 \text{ C-} 57 \text{ C-} =$	91
$45 \div 57 = 102$	$45 \text{ C-} =$	102
$38 - 26 = 12$	$38 \text{ C-} 26 \text{ C-} =$	12
$35 - 26 = 9$	$35 \text{ C-} =$	9
$68 \times 25 = 1700$	$68 \text{ X } 25 \text{ C-} =$	1700
$68 \times 40 = 2720$	$40 \text{ C-} =$	2720
$35 \div 14 = 2.5$	$35 \text{ C-} 14 \text{ C-} =$	2.5
$98 \div 14 = 7$	$98 \text{ C-} =$	7
$200 \times 10\% = 20$	$200 \text{ X } 10 \text{ C-} =$	20
$(9 \div 36) \times 100 = 25$	$9 \text{ C-} 36 \text{ C-} =$	25
$200 + (200 \times 10\%) = 220$	$200 \text{ C-} 10 \text{ C-} =$	220
$4^5 = (4^3)^2 = 4096$	$4 \text{ X } = \text{C-} \text{ X } \text{ C-} =$	4096
$1/8 = 0.125$	$8 \text{ C-} =$	0.125
$25 \times 5 = 125$	$\text{C-} 25 \text{ X } 5 \text{ M+} =$	125
$-) 84 \div 3 = 28$	$84 \text{ C-} 3 \text{ M-} =$	28
$+) 68 + 17 = 85$	$68 \text{ C-} 17 \text{ M+} =$	85
$182$	$\text{RM} =$	182
	$\text{CM} =$	182
$2 + 3 \rightarrow 2 + 4 = 6$	$2 \text{ C-} 3 \text{ C-} 4 \text{ C-} =$	6
$5 \times 2 \rightarrow 5 \div 2 = 2.5$	$5 \text{ X } 2 \text{ C-} 2 \text{ C-} =$	2.5
EL-310W/377W: $\sqrt{25 - 9} = 4$	$25 \text{ C-} 9 \text{ C-} =$	4
$123456 \rightarrow 123478$	$123456 \text{ C-} 78 \text{ C-} =$	123478
EL-310W: $98765432 + 0.444 \times 555 = 1234.5678 \times 10^9$	$\text{C-CE} 98765432 \text{ C-} 0.444 \text{ X } =$ $\text{C-CE} 555 \text{ C-} =$ $(1234.5678 \times 10^9 = 123456780000)$	2.2244669 <sup>E</sup> 1'234.5678
EL-330W: $9876543211 + 0.444 \times 555 = 1234.567901 \times 10^{10}$	$\text{C-CE} 9876543211 \text{ C-} 0.444 \text{ X } =$ $\text{C-CE} 555 \text{ C-} =$ $(1234.567901 \times 10^{10} = 12345679010000)$	2.22446669 <sup>E</sup> 1'234.567901
EL-377W: $9876543211 + 0.444 \times 555 = 1234.567901 \times 10^{10}$	$\text{C-CE} 9876543211 \text{ C-} 0.444 \text{ X } =$ $\text{C-CE} 555 \text{ C-} =$ $(1234.567901 \times 10^{10} = 12345679010000)$	2.22446669 <sup>E</sup> 1'234.567901

**CALCULATING TAX / STEUERBERECHNUNG**

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.) A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.) The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- Vor der Ausführung einer Steuerberechnung ist es unbedingt notwendig, die Steuerrate festzulegen und zu überprüfen. (Die Grundeinstellung für die Steuerrate ist "0".) Die Steuerrate kann auf eine Zahl mit bis zu vier Stellen eingestellt (oder geändert) werden. Die Steuerrate bleibt erhalten, bis sie geändert wird. Die Steuerrate kann sich allerdings verändern oder verloren gehen, wenn die Batterie nicht mehr stark genug ist.

- Confirming the tax rate. (0%)
- Bestätigen des Steuersatzes. (0%)

(2)	(3)
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	0
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$ RATE RECALL $\text{-TAX}$	TAX RATE

- Set a 5% tax rate. Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.
- Stellen Sie einen Steuersatz von 5% ein. Berechnen Sie die Steuer auf \$800 und berechnen Sie die Summe einschließlich Steuern.

(2)	(3)
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	0
$\text{RATE SET (TAX)} 5$	TAX RATE = 5
$\text{C-CE} \text{ C-CE} 800$	800
$\text{-TAX}$	*TAX 840
$\text{-TAX}$	TAX 40

- Perform two calculations using \$84 and \$52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%) Calculate the tax on the total and the total without tax.
- Führen Sie zwei Berechnungen mit \$84 und \$52.5 aus, die beide bereits Steuern enthalten. (Steuersatz: 5%) Berechnen Sie die Steuer auf die Summe und die Summe ohne Steuern.

(2)	(3)
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	1365
$84 \text{ C-} 52.5 \text{ C-} =$	=
$\text{-TAX}$	-TAX 130
$\text{-TAX}$	TAX 65

EL-330W

**PERFORMING A MULTIPLE CONVERSION**

**AUSFÜHREN EINER MEHRFACHEN UMRECHNUNG**

- Before performing Multiple Conversion, set and confirm a conversion rate first. (The initial conversion rate is "0".) A conversion rate can be set (or changed) using 6 digits. (A decimal point does not count as 1 digit.) Once set, the conversion rate is memorized until it is changed. However, the conversion rate may change because of battery replacement or consumption, etc.
- Vor dem Ausführen einer mehrfachen Umrechnung stellen Sie zunächst einen Umrechnungskurs ein und bestätigen ihn. (Der anfängliche Umrechnungskurs ist "0".) Ein Umrechnungskurs kann in 6 Stellen eingegeben (oder geändert) werden. (Ein Dezimalpunkt zählt nicht als 1 Stelle.) Wenn er einmal eingestellt ist, bleibt der Umrechnungskurs bis zur nächsten Änderung gespeichert. Der Umrechnungskurs kann aber wegen Batteriewechsel, nachlassender Batteriestärke usw. geändert werden.

- Confirm the conversion rate. (0).
- Bestätigen Sie den Umrechnungskurs. (0).

(2)	(3)
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$ RATE RECALL $\text{M}$	A RATE 0

- Set up a conversion rate (i.e. 1 dollar = 123.45 yen). Converting 120 dollars to yen (Conversion rate: 1 dollar = 123.45)
- Geben Sie einen Umrechnungskurs (z.B. 1 Dollar = 123,45 Yen) ein. Umrechnung von 120 Dollars in Yen (Umrechnungskurs: 1 Dollar = 123,45)

(2)	(3)
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	0
$\text{SET} 123.45$	A RATE = 12345
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	0
120	A RATE = 120
$\text{M}$	A RATE = 14814

- Set a conversion rate of 1 m = 39.3701 inches, and convert 472.4412 inches to meters.
- Stellen Sie einen Umrechnungswert von 1 m = 39,3701 Zoll ein, und wandeln Sie 472,4412 Zoll in Meter um.

(2)	(3)
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$ SET $\text{M}$ 39.3701	A RATE = 393701
$\text{C-CE} \text{ C-CE}$	0
472.4412	A RATE = 4724412
$\text{M}$	B RATE = 12

For EU only:

Manufactured by SHARP CORPORATION  
 1 Takumi-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8522, Japan  
 In Europe represented by Sharp Electronics Europe Ltd, 4 Furze ground Way, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1EZ, U.K, <http://www.sharp.eu/>  
 Imported into Europe by MORAVIA Europe, spol. s r.o., Olomoucká 83, 627 00 Brno, Czech Republic  
 Visit our Web site <http://www.moravia-europe.eu>

**Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries**

IF YOU WISH TO DISPOSE OF THIS EQUIPMENT OR ITS BATTERIES, DO NOT USE THE ORDINARY WASTE BIN! DO NOT PUT THEM INTO A FIREPLACE!

**1. In the European Union**

Used electrical and electronic equipment and batteries must be collected and treated SEPARATELY in accordance with law. This ensures an environment-friendly treatment, promotes recycling of materials, and minimizes final disposal of waste. Each household should participate in LEGAL DISPOSAL, can be harmful to human health and the environment due to contained hazardous substances! THIS SYMBOL appears on electrical and electronic equipment and batteries (or the packaging) to remind you of that if 'Hg' or 'Pb' appears below it, this means that the battery contains traces of mercury (Hg) or lead (Pb), respectively.

Take USED EQUIPMENT to a local, usually municipal, collection facility, where available. Before that, remove batteries. Take USED BATTERIES to a battery collection facility; usually a place where new batteries are sold. Ask there for a collection box for used batteries. If in doubt, contact your dealer or local authorities and ask for the correct method of disposal.

**2. In other Countries outside the EU**

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. **ENGLISH**

**Informationen zur Entsorgung dieses Gerätes und der Batterien**

WENN DIESES GERÄT ODER DIE BATTERIEN ENTSORGT WERDEN SOLLTEN, DÜRFEN SIE NICHT ZUM HAUMÜLL GEBEGEN WERDEN!

**1. In der Europäischen Union**

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte und Batterien müssen laut Gesetz GETRENNT gesammelt und entsorgt werden. So werden die umweltfreundliche Abfallbehandlung und das Recycling von Stoffen sichergestellt und die Rest-Abfallmengen minimiert. Jeder Haushalt sollte dies unterstützen. Die ORDNUNGSWIDRIGE ENTSORGUNG schadet wegen der schädlichen Stoffe darin der Gesundheit und der Umwelt! DIESES ZEICHEN auf Gerät, Batterie oder Verpackung soll Sie darauf hinweisen! Wenn darunter noch 'Hg' oder 'Pb' steht, bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind.

Bringen Sie GEBRAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE zu einer örtlichen, meist kommunalen Sammelstelle, soweit vorhanden, Entnehmen Sie zuvor die Batterien, Bringen Sie VERBRAUCHTE BATTERIEN zu einer Batterie-Sammelstelle; zumeist dort, wo neue Batterien verkauft werden. Fragen Sie dort nach einem Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

**2. In anderen Ländern außerhalb der EU**

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. **DEUTSCH**